



**CHECKLIST - VISTO DI RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE CON CITTADINI NON UE RESIDENTI IN ITALIA**

**КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ - ВИЗА ДЛЯ ВОССОЕДИНЕНИЯ СЕМЬИ С ГРАЖДДАНАМИ СТРАН, НЕ ВХОДЯЩИХ В ЕС, ПРОЖИВАЮЩИХ В ИТАЛИИ**

**DOCUMENT CHECKLIST - FAMILY REUNIFICATION VISA WITH NON-EU CITIZENS RESIDING IN ITALY**

**1. Formulario di domanda di visto nazionale (originale) / Анкета на Национальную визу (оригинал) / National Visa Application Form (original)**

**Note:** il formulario deve essere debitamente compilato in tutti i campi in lingua italiana o inglese e firmato dal richiedente. Il richiedente dovrà indicare il proprio contatto telefonico e di posta elettronica. I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la responsabilità genitoriale. Si chiede di stampare il formulario fronte/retro.

**Примечание:** анкета заполняется по всем пунктам на итальянском или английском языке и подписывается заявителем. Заявителю необходимо в обязательном порядке указать контактные данные телефона и электронной почты. Анкеты заявителей в возрасте до 18 лет подписываются одним из родителей или лицом, осуществляющим родительские права. Анкета распечатывается в формате двусторонней печати.

**Note:** The application form must be fully completed in all its fields in either Italian or English and signed by the applicant. Applicants must provide their telephone and email contact details. Application forms for applicants under 18 years of age must be signed by at least one parent or by the person exercising parental authority. The form must be printed double-sided.

**2. Passaporto in corso di validità (originale + fotocopie della pagina con i dati del richiedente e con la firma, nonché degli eventuali precedenti visti e timbri di ingresso e uscita)**

**Действительный паспорт (оригинал + копии страницы с данными и подписью заявителя, а также предыдущих шенгенских виз и штампов о въезде и выезде)**

**Valid Passport (original + photocopies of the data and signature page, as well as any previous visas and entry/exit stamps)**

**Note:** prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento dell'uscita prevista dall'area Schengen, che sia stato rilasciato da non oltre 10 anni e che abbia almeno due pagine visti non utilizzate

**Примечание:** перед подачей заявления на получение визы проверьте срок действия паспорта, который должен быть действителен в течение не менее 3 месяцев с момента предполагаемого выезда из Шенгенской зоны, срок действия паспорта должен составлять не более 10 лет, в паспорте должно иметься не менее двух неиспользованных страниц для визы.

**Note:** Before applying, please verify that the passport is valid for at least 3 months after the intended date of departure from the Schengen area, that it was issued within the last 10 years, and that it contains at least two blank visa pages.

**3. Una foto recente / Фотография / One recent photograph**

**Note:** la foto deve rispettare il formato [ICAO](#) (3.5 x 4.0 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi)

**Примечание:** фотография должна соответствовать формату [ИКАО](#) (3,5 x 4,0 см, цветная фотография на белом фоне, сделанная не более 6 месяцев назад).

**Note:** The photograph must comply with [ICAO](#) standards (3.5 x 4.0 cm, color photograph on a white background, taken within the last 6 months).

4. **Ricevuta di pagamento dei diritti per il visto / Квитанция об оплате визового сбора / Visa Fee Payment Receipt.**

5. **Rilevamento delle proprie impronte digitali / Отпечатки пальцев / Fingerprint collection**

6. **Assicurazione sanitaria (originale) / Медицинская страховка (оригинал)**

**Note:** l'assicurazione deve essere valida per l'intera area Schengen per eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio fino ad almeno 30.000 euro per il periodo iniziale del soggiorno previsto nell'area Schengen.

**Примечание:** страховой полис должен действовать на всей территории Шенгенской зоны и включать расходы на медицинское обслуживание, госпитализацию и репатриацию на сумму не менее 30 000 евро на весь период предполагаемого пребывания в Шенгенской зоне.

7. **(Solo per cittadini non kazaki) Permesso di soggiorno in Kazakhstan (copia senza traduzione)**

**(Только для лиц с гражданством других стран (не Казахстана) Вид на жительство в Республике Казахстан (копия без перевода)**

**(For non-Kazakh citizens only) Residence Permit in Kazakhstan (copy, translation not required)**

**Note:** se possibile si chiede di presentare copia anche del primo permesso di soggiorno, oltre a quello in corso di validità.

**Примечание:** при наличии требуется также предоставить копию первоначально выданного вида на жительство, помимо действующего на данный момент.

**Note:** If possible, it is requested to also submit a copy of the first residence permit issued, in addition to the one currently valid.

8. **Prenotazione aerea (in copia) / Бронь билета (копия) / Flight Reservation (copy)**

**Note:** deve contenere il nome del richiedente, la città di partenza e quella di arrivo. Si informa che non è mai richiesto l'acquisto del biglietto prima del rilascio del visto.

**Примечание:** в брони должно быть указано имя заявителя, город отправления и город прибытия. Обратите внимание, что до получения визы билет выкупать не требуется.

**Note:** It must indicate the applicant's name, the city of departure, and the city of arrival. Please note that purchasing the ticket prior to the visa issuance is never required.

9. **Nulla Osta rilasciato dallo Sportello Unico per l'Immigrazione presso la Prefettura per motivi familiari o per familiari al seguito (in copia)**

**Разрешение (Nulla Osta), выданное Единым иммиграционным центром при Префектуре для въезда по семейным обстоятельствам или для сопровождающих членов семьи (копия)**

**Nulla Osta (Security Clearance / Entry Permit) issued by the One-Stop Shop for Immigration (Sportello Unico per l'Immigrazione) at the Prefettura for family reunification or accompanying family members (copy)**

**Nota:** il Nulla Osta viene inviato telematicamente all'Ufficio Consolare.

**Примечание:** Nulla Osta отправляется в консульство в электронном виде.

**Note:** The Nulla Osta is transmitted electronically to the Consular Office.

#### **10. Prova della relazione familiare / Подтверждение семейного родства / Proof of Family Relationship**

**Nota:** il certificato (di matrimonio, nascita o parentela ecc.) attestante la relazione familiare con il cittadino non-UE residente in Italia deve essere dotato di Apostille secondo la Convenzione del 5 ottobre 1961 riguardante l'abolizione della legalizzazione di atti pubblici stranieri (HCCH 1961 Apostille Convention) e tradotto in italiano.

**Примечание:** свидетельство (о браке, рождении или родстве и т.п.), удостоверяющее семейное родство с гражданином, не являющимся гражданином ЕС и проживающим в Италии, должно быть апостилировано в соответствии с Конвенцией от 5 октября 1961 г. об отмене легализации иностранных официальных документов (HCCH 1961 г., Конвенция об апостиле) и переведено на итальянский язык.

**Note:** The certificate (marriage, birth, or kinship certificate, etc.) attesting the family relationship with the non-EU citizen residing in Italy must bear an Apostille in accordance with the Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents (HCCH 1961 Apostille Convention) and must be translated into Italian.

#### **11. (Esclusivamente per minori di anni 18) Certificazione relativa alla relazione familiare + valido assenso all'espatrio (originali) + documenti di identità dei genitori**

**(Только для несовершеннолетних лиц до 18 лет) Документ, подтверждающий семейные отношения + согласие на выезд с соответствующим сроком действия (оригиналы) + документы, удостоверяющие личность родителей**

**(Exclusively for minors under 18 years of age) Certification of Family Relationship + Valid Travel Consent (originals) + Parents' Identity Documents**

- Il certificato di nascita dovrà essere presentato in atto notarile originale postillato e tradotto in italiano;
- Se il minore non presenta domanda di visto insieme al genitore non residente in Italia, o viaggia con solo uno dei due genitori o con altro accompagnatore, sarà necessario l'atto notarile originale di assenso al viaggio con apostille, firmato da entrambi i genitori o da chi esercita la responsabilità genitoriale o la tutela legale, tradotto in italiano. L'atto deve contenere i dati dei genitori, del minore, dell'accompagnatore, della durata dell'assenso e specifica indicazione della validità per l'intera area Schengen. Nei casi particolari in cui un genitore sia assente o la potestà genitoriale sia esercitata da un genitore in via esclusiva, sarà necessario altro atto notarile attestante la relazione familiare, o l'esclusivo esercizio della responsabilità genitoriale, o la morte del genitore, in originale con apostille e tradotto in italiano;
- Le copie dei documenti di identità dei genitori devono sempre essere allegate alla domanda di visto.
  
- Свидетельство о рождении предоставляется в виде нотариально заверенной копии с переводом на итальянский язык и апостилем;
- В случае, когда заявление на получение визы для несовершеннолетнего ребенка подается отдельно от родителей, или когда он выезжает только с одним из двух родителей или с другим сопровождающим лицом, требуется предоставление нотариально заверенного согласия на выезд, подписанного обоими родителями или лицом, осуществляющим родительские права или являющимся опекуном, с переводом на итальянский язык и апостилем. В документе должны быть указаны данные родителей, несовершеннолетнего, сопровождающего лица, срок действия согласия и обязательно его действие на всей территории Шенгенской зоны. В отдельных случаях отсутствия родителя или если родительские права

осуществляются исключительно одним родителем, требуется предоставить документ, удостоверяющий родственные отношения, или удостоверяющий осуществление родительских прав, или смерть родителя, в виде нотариально заверенной копии с переводом на итальянский язык и апостилом;

- К заявлению на получение визы в обязательном порядке прилагаются копии документов, удостоверяющих личность родителей.
- The birth certificate must be submitted as an original notarial deed, bearing an Apostille and translated into Italian;
- If the minor does not submit the visa application together with the parent residing outside of Italy, or travels with only one of the two parents or with another escort, an original notarized travel consent deed bearing an Apostille, signed by both parents or by the person(s) exercising parental authority or legal guardianship, and translated into Italian, is required. The deed must contain the details of the parents, the minor, and the escort, as well as the duration of the consent and a specific indication of its validity for the entire Schengen area. In specific cases where a parent is absent or parental authority is exercised exclusively by one parent, another notarized deed certifying the family relationship, the exclusive exercise of parental authority, or the death of the parent, must be submitted in original with an Apostille and translated into Italian;
- Copies of the parents' identity documents must always be attached to the visa application.

## 12. Documenti aggiuntivi / Дополнительные документы / Additional documents

**Note:** è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare o spiegare lo scopo del viaggio.

**Примечание:** допускается представление дополнительных документов, не указанных в данном списке, если, по мнению заявителей, они могут потребоваться для обоснования/разъяснения цели поездки.

**Note:** Applicants are permitted to submit additional documents not included in this list, should they consider them useful to justify or clarify the purpose of the trip.

## 13. Lettera di delega per la consegna/ritiro del passaporto + copia del documento di identità del delegato (originale tradotta in italiano o inglese, necessaria qualora il richiedente non presenti domanda di visto di persona o intenda autorizzare soggetti terzi al ritiro del passaporto)

**Доверенность на подачу/получение паспорта + копия документа, удостоверяющего личность доверенного лица (оригинал с переводом на итальянский или английский язык, в случае, если заявитель не подает заявление на визу лично или намерен уполномочить третьи лица на получение паспорта).**

**Authorization Letter for the submission/collection of the passport + copy of the proxy's identity document (original with translation into Italian or English; required if the applicant does not submit the visa application in person or intends to authorize third parties to collect the passport)**

**Note:** la lettera di autorizzazione deve essere firmata dal richiedente e indicare il nome della persona autorizzata e i suoi contatti. Il soggetto autorizzato, dovrà presentarsi munito di documenti di identità e di copia dello stesso.

**Примечания:** Доверенность должна быть подписана заявителем и содержать имя уполномоченного лица и его контактные данные. Уполномоченное лицо должно предъявить документ, удостоверяющий личность, а также его копию.

**Note:** The authorization letter must be signed by the applicant and state the name and contact details of the authorized person. The authorized individual must present their original identity document along with a photocopy of it.

\* Si fa presente che sarà necessario preparare in doppio originale tutta la documentazione da presentare alle competenti Autorità in Italia. / Вся документация, предоставляемая в компетентные органы в Италии, должна быть подготовлена

в двух оригинальных экземплярах. / Please note that it will be necessary to prepare two original copies of all documentation to be submitted to the competent Authorities in Italy.

\* Si fa presente che l'Ufficio Visti dell'Ambasciata può procedere a un colloquio con il richiedente e, qualora le circostanze lo richiedano, chiedere documenti supplementari/integrativi. / Обращаем внимание, что Визовый отдел Посольства может провести собеседование с заявителем и, при необходимости, запросить дополнительные документы. / Please note that the Visa Section of the Embassy may request an interview with the applicant and, should circumstances require, request supplementary or additional documents.

\* Si informa che ai sensi degli artt. 331 e 332 del c.p.p. italiano, nel caso di presentazione di documentazione falsa vige l'obbligo di denuncia all'Autorità giudiziaria italiana e la segnalazione agli uffici consolari dei Paesi partner Schengen. / Обращаем внимание, что согласно ст. 331 и 332 УПК Италии, в случае предоставления поддельных документов, уведомление о таких фактах передается в судебные органы Италии и в консульские учреждения стран-партнеров Шенгенского соглашения. / Please be informed that, pursuant to Articles 331 and 332 of the Italian Code of Criminal Procedure, in the event of the submission of fraudulent documentation, there is a mandatory obligation to report the matter to the Italian Judicial Authority and to notify the consular offices of Schengen partner countries.

Confermo di aver presentato tutti i documenti sopra indicati / Подтверждаю, что предоставил/-а все вышеуказанные документы / I hereby confirm that I have submitted all the documents indicated above.

(Commenti / Комментарии / Comments) \_\_\_\_\_

Sono stato(a) informato(a) che la presentazione di documenti non conformi ai requisiti può causare una decisione negativa / Уведомлен/-а, что подача документов, не соответствующих требованиям, может привести к отказу / I have been informed that the submission of documents that do not comply with the requirements may result in a negative decision

Data presentazione domanda / Дата подачи заявления / Date of application submission \_\_\_\_\_

Firma / Подпись / Signature \_\_\_\_\_